

**Controlando el dolor Parte 2:**  
**Los tipos de medicamentos para su cáncer de próstata**

La siguiente información está basada en las experiencias generales de muchos pacientes con cáncer de próstata. Su experiencia puede ser diferente. Si tiene alguna pregunta acerca de cuáles son los servicios de tratamiento para el cáncer de próstata que cubre el Programa IMPACTO, por favor llame a su enfermera administradora de casos al 1-800-409-8252.

## Índice

¿Qué aprenderé al leer este folleto?.....	3
¿Qué medicamentos puedo tomar para aliviar el dolor? .....	4
Para dolor leve a moderado .....	4
Para dolor moderado a intenso .....	5
Para dolor que se presenta a pesar de los medicamentos .....	5
Para el dolor que causa ardor y picazón .....	5
Para dolor ocasionado por la inflamación .....	6
¿Cómo se administra el medicamento para el dolor? .....	7
¿Qué medicamentos recibiré?.....	9
¿Existen efectos secundarios con el medicamento para el dolor? .....	10
¿Qué es lo que debo saber acerca de usar opioides?.....	11
Lo que debe de recordar cuando toma opioides .....	12
¿Qué efectos secundarios podría tener si tomo opioides para el dolor?.....	13
Sueño .....	13
Estreñimiento .....	15
Nausea y vómito .....	17
Tolerancia al medicamento.....	19
¿Qué puedo hacer cuando ya no necesite tomar opioides?.....	20
Palabras clave.....	21

## ¿Qué aprenderé al leer este folleto?

Este folleto le ayudará a aprender acerca del control del dolor ocasionado por el cáncer de próstata. Es importante controlar el dolor que sienta a causa del cáncer de próstata. Si controla el dolor, éste no evitará que haga las actividades que quiere realizar como trabajar, pasar tiempo con la familia y amigos, ir a la iglesia o de compras. En este folleto aprenderá acerca de:

- Los medicamentos que puede tomar para controlar el dolor
- Cómo lidiar con los efectos secundarios que pueden ocurrir cuando toma medicamentos para el dolor.

Es importante que piense y planee cómo lidiar con el dolor. La meta es mantener el dolor bajo control para que pueda hacer las cosas que necesite y quiera hacer.

Las palabras que aparecen **más oscuras** se encuentran en la sección de “Palabras clave” al final del folleto.

## **¿Qué medicamentos puedo tomar para aliviar el dolor?**

El tipo de medicamento que tome y la forma en que sea administrado depende del tipo de dolor que tenga y qué lo esté ocasionando. Por ejemplo, el dolor constante se controla mejor con una dosis regular de medicamento por un período prolongado. Una manera de darle el medicamento es a través de un parche. El parche se impregna de medicamento y se coloca en su piel. El medicamento entra a su cuerpo a través de su piel. Abajo hay un repaso de los diferentes tipos de medicamentos que su médico podría recetarle para aliviar el dolor ocasionado por el cáncer de próstata.

### **Para dolor ligero a moderado**

Los **no opioides** controlan dolor leve a moderado. Acetaminofén (Tylenol) y **medicamentos anti-inflamatorios no esteroideos o NSAIDs** (ibuprofén) son tipos de no-opiodes. Usted puede comprar muchos de estos medicamentos sin la necesidad de una receta médica. Para otros, necesita una receta de su médico. Verifique con su doctor antes de tomar estos medicamentos.



## **Para dolor moderado a intenso**

Un **opiode** es un medicamento como la morfina, que se usa para aliviar dolor moderado a intenso. En ocasiones, los no-opioides se pueden usar con opioides para dolor moderado a intenso.

## **Para el dolor que se presenta a pesar del medicamento**

**Opioides de efecto rápido** son opioides de acción corta que alivian rápidamente el dolor que se presenta a pesar de los medicamentos. Un ejemplo de este tipo de medicamentos es la morfina de liberación inmediata. Estos medicamentos necesitan utilizarse con otro opioide de efecto prolongado para el **dolor crónico**.

## **Para dolor que causa ardor y picazón**

Se utilizan dos tipos de medicamentos conocidos como antidepresivos y anticonvulsiantes para ayudar a controlar el dolor que causa ardor y picazón. Se necesita una receta para obtener estos medicamentos. El tomar antidepresivos no significa que usted esté deprimido o tenga algún trastorno mental, así como tampoco el tomar medicamentos anticonvulsiantes

quiere decir que tenga convulsiones. Ambos tipos de medicamento pueden ser muy efectivos para controlar el dolor que causa ardor y picazón.

### **Para dolor ocasionado por inflamación**

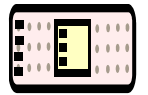
La inflamación puede ocasionarle dolor. Tomar un esteroide como Prednisona, ayuda a disminuir la inflamación, la cual ocasiona el dolor. Su médico le dará recetas para estos medicamentos.

## ¿Cómo se dan los medicamentos para el dolor?

Algunas personas creen que si su dolor se vuelve intenso, necesitarán recibir inyecciones. Raramente, las inyecciones se usan para aliviar el dolor ocasionado por el cáncer de próstata. Existen muchas otras formas de administrar medicamento en su cuerpo.



- **Oral** (por la boca) – el medicamento se toma por la boca en forma de píldora, cápsula o líquido.
- **Parche para la piel** — un parche parecido a una venda que se coloca en la piel. De forma lenta pero regular, el medicamento llega a su organismo a través de la piel durante 2-3 días a la vez.
- **Supositorio rectal** — medicamento que se disuelve en el recto y es absorbido por el cuerpo.



- Inyecciones
- Bomba también conocida como **Analgesia (Analgésico?) controlada por el paciente** o **PCA** (por sus siglas en inglés.) Generalmente este método se utiliza cuando usted está en el hospital, le permite controlar la cantidad de medicamento que toma. Cuando necesita alivio para el dolor, puede presionar un botón en la bomba. El botón libera una dosis preestablecida de medicamento para el dolor en un tubo pequeño. El tubo está conectado a su cuerpo. Si su dolor no está siendo controlado



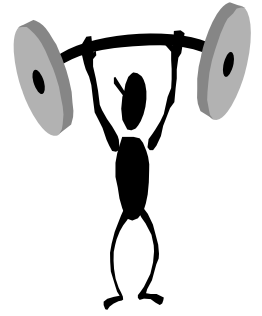
apropiadamente, hable con su médico o enfermera administradora de su caso acerca de otras opciones que puedan ayudarle a controlar el dolor.



## ¿Qué medicamentos recibiré?

En muchos casos, los no opioides son todo lo que necesitará para aliviar su dolor. Si toma sus no opioides regularmente, estará (“tendrá el dolor bajo control” “al pendiente de su dolor” y puede ser que no necesite de otros medicamentos. Estos medicamentos son más fuertes de lo que puede imaginarse.

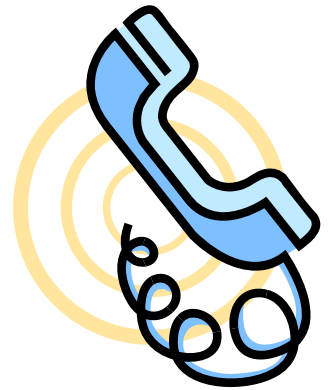
Si los no opioides no alivian el dolor, entonces generalmente los opioides le darán el alivio que necesita. La mayoría de los efectos secundarios se pueden detener o controlar. Hable con su médico o enfermera administradora de su caso acerca de tomar opioides y no opioides al mismo tiempo. Los dos tipos de medicamento alivian el dolor de distintas maneras.



## ¿Existen efectos secundarios ocasionados por los medicamentos para el dolor?

Si, hay efectos secundarios. La buena noticia es que muchos de los efectos secundarios pueden detenerse o controlarse. Efectos secundarios leves, como náusea, comezón, o **sueño** generalmente desaparecen después de algunos días a medida que su cuerpo se acostumbra al medicamento. Avísele a su médico o enfermera administradora de su caso si está experimentando estos efectos secundarios y pida ayuda para controlarlos.

Los efectos secundarios de medicamentos para el dolor son raros. Si tiene alguna reacción o efecto secundario, esto generalmente ocurre en las primeras horas después de haber tomado el medicamento. Los efectos secundarios graves pueden incluir: dificultad para respirar, mareos y sarpullido. Si usted tiene alguno de estos efectos secundarios, llame a su médico inmediatamente.

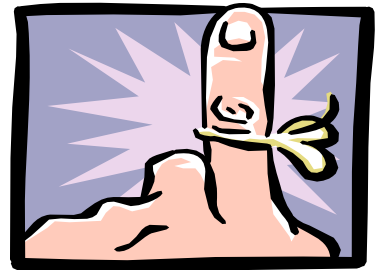


## ¿Qué es lo que debo de saber acerca de usar opioides?

Estos medicamentos se utilizan solos o en combinación con no opioides para tratar dolor moderado a intenso. Los opioides son similares a **endorfinas**, las cuales son sustancias producidas por su cuerpo y que ayudan a controlar el dolor. Algunos opioides trabajan mejor que otros para aliviar el dolor intenso.

### Lo que debe de recordar al tomar opioides

- No aumente la dosis de su medicamento para el dolor sin autorización médica. Si el medicamento no está funcionando, hable con su doctor. Su médico cambiará la cantidad o el tipo de medicamento que toma para que pueda obtener mejor alivio al dolor.
- Si el efecto del medicamento no dura lo suficiente o si tiene dolor a pesar de haber tomado el medicamento, hable con su doctor.
- Si toma alcohol u otros tranquilizantes, medicamentos para dormir, antidepresivos, antihistaminas o cualquier otro medicamento que le ocasione sueño, comuníquese a su doctor. Mezclar opioides, alcohol y tranquilizantes con su medicamento para el dolor puede ser peligroso. Hasta pequeñas dosis pueden ocasionar problemas. El utilizar una mezcla de opioides, alcohol y otros medicamentos puede causar efectos secundarios como dificultad para respirar, confusión, ansiedad o cansancio o mareo severo.



## **¿Qué efectos secundarios podría tener si tomo opioides para mi dolor?**

No todas las personas tienen efectos secundarios de los opioides. Los efectos secundarios más comunes son:

- Sueño (o sentirse muy cansado)
- Estreñimiento (dificultad para evacuar o ir al baño)
- Nausea (sentir asco en su estómago)
- Vómito
- Tolerancia al medicamento

Algunas personas pueden también experimentar mareos, pesadillas, confusión, alucinaciones, dificultad al orinar o sarpullido.

## Sueño

Cuando comienza a tomar opioides puede experimentar cansancio o sentirse con mucho sueño. Generalmente, esto desaparece después de algunos días. Si el dolor no le ha permitido dormir, puede ser que duerma más de lo normal por algunos días. Los opioides pueden ayudarle a recuperar el sueño que perdió debido a su dolor. El cansancio desaparecerá a medida que su cuerpo se acostumbre al medicamento. Si después de haber estado tomando el medicamento por una semana se siente demasiado cansado como para hacer sus actividades diarias, llame a su médico o enfermera administradora de su caso. Algunas veces puede ser peligroso manejar un auto o hasta subir o bajar escaleras solo. No use maquinaria pesada o realice otras actividades que requieran estar alerta. Si se siente con mucho sueño hay algunas cosas simples que puede hacer.

- Espere algunos días para ver si esta sensación desaparece.
- Verifique si otras medicinas que esté tomando también pueden ocasionar sueño.

**Las cosas que debe evitar si su medicamento lo hace sentir cansado o somnoliento**



- Pregúntele al doctor si puede tomar dosis más pequeñas más a menudo o un opioide de efecto prolongado. A veces una pequeña reducción en la **dosis** (o cantidad) de un opioide le seguirá dando alivio para el dolor, pero sin hacerlo sentir cansado. Si el cansancio es extremo, puede ser que esté tomando más opioide del que necesita. Pregúntele a su doctor acerca de disminuir la cantidad que toma actualmente.
- Pregúntele a su médico acerca de cambiar a un medicamento distinto.
- Pregúntele a su doctor si puede tomar un estimulante leve como la cafeína.

Si el cansancio es demasiado, o si ocurre repentinamente después de haber estado tomando opioides por algún tiempo, llame a su médico de inmediato.

### **Lidiando con los efectos secundarios:**

- ¿Qué actividades debe de evitar o con cuáles necesitará ayuda si su medicamento para el dolor lo hace sentir cansado o somnoliento?

---

---

---

## Estreñimiento

En la mayoría de las personas, los opioides ocasionan cierto grado de estreñimiento. **Estreñimiento** es cuando tiene dificultad para evacuar o ir al baño. El estreñimiento puede hacerlo sentir muy incómodo. Lo más importante que debe de recordar es no dejar que el estreñimiento continúe por días, sino buscar ayuda de inmediato. A menudo el estreñimiento puede detenerse o controlarse. Si está estreñado hay algunas cosas simples que le pueden ayudar.

- Tome más fluidos, por lo menos ocho vasos de 8 onzas al día. Un vaso con líquido tibio cuando se levanta en la mañana puede ayudarle a evacuar.
- Añada más fibra a su dieta. Consuma más granos enteros como panes y cereales integrales, trigo, frutas y verduras frescas, ciruelas o jugo de ciruela.
- Consuma menos comidas grasosas (como el pescado frito, pollo frito, papas fritas o productos de leche entera.)
- Aumente el ejercicio diario. Hasta una caminata diaria, puede ayudar a aliviar el estreñimiento.
- Agregue a su comida 1 o 2 cucharadas de salvado sin procesar. Esto agrega fibra a su dieta y facilita la evacuación. Tenga a



mano un dispensario (salero) con salvado durante la comida para que sea fácil rociarlo sobre la comida.

Si sigue estreñado después de haber probado estas medidas, pídale a su médico que le recete un laxante. Asegúrese de verificar con su médico o enfermera administradora de su caso antes de tomar cualquier laxante por su cuenta. Si no ha evacuado durante 2 días o más, llame a su médico.

### **Lidiando con los efectos secundarios:**

- ¿Qué alimentos pueden ayudarle a aliviar el estreñimiento?

---

---

---

- ¿Qué alimentos debe de evitar si está estreñado?

---

---

---



## **Náusea y vómito**

Generalmente, la náusea y el vómito ocasionados por los opioides desaparecerán después de algunos días de estar tomando el medicamento. Si tiene náusea o vómito hay algunas cosas simples que puede hacer.

- Si la náusea ocurren principalmente cuando está levantado (cuando no está descansado o recostado) trate de quedarse en cama por una hora más o menos después de tomar su medicamento. Este tipo de náusea se parece al mareo. Hay algunos medicamentos de venta libre que le pueden ayudar a controlar este tipo de náusea. Hable con su médico o enfermera administradora de su caso sobre lo que puede tomar.
- Si su dolor es lo que ocasiona la náusea, el tomar opioides para aliviar su dolor, generalmente hace que la náusea desaparezca.
- Pregúntele a su médico o enfermera administradora de su caso si el cáncer de próstata, alguna condición médica u otro medicamento que esté tomando puede estar ocasionándole la náusea. El estreñimiento puede también contribuir a que sienta náusea.

Algunas personas creen que el sentir náusea es una señal de alergia a los opioides.

Generalmente, la náusea y el vómito por sí solos no son reacciones alérgicas. Pero si experimenta sarpullido o comezón junto con náusea y vómito, esto puede indicar

una reacción alérgica. Si esto le sucede, deje de tomar el medicamento y llame a su médico de inmediato.

## **Tolerancia al medicamento**

A veces, las personas que toman opioides para el dolor, notan que con el tiempo necesitan tomar una dosis mayor para controlar el dolor. Esto puede suceder porque el dolor es más fuerte o porque el cuerpo se está acostumbrado al medicamento. Cuando el cuerpo se acostumbra al medicamento de manera que éste ya no controla el dolor se llama **tolerancia al medicamento**. Esto no sucede en la mayoría de los casos. Si usted desarrolla tolerancia, un pequeño incremento en la dosis o un cambio en el tipo de medicamento lo ayudará a aliviar el dolor. El incremento de la dosis de opioides para aliviar el dolor que va en aumento, o para evitar desarrollar tolerancia al medicamento NO ocasiona **adicción**.

### **Tolerancia al medicamento**

- ¿Tiene preguntas o dudas acerca de su medicamento para el dolor? Si es así, haga una lista aquí para que pueda hablar sobre esto con su médico.

---

---

---

---

---

## **¿Qué debo de hacer cuando ya no necesite los opioides?**

No debe dejar de tomar los opioides repentinamente. Cuando vaya a dejar de tomarlos, su médico bajará la dosis poco a poco. Esto evitará que se sienta mal. Si deja de tomar los opioides repentinamente y siente síntomas de gripe, transpiración excesiva, diarrea o cualquier otra reacción poco usual, infórmele a su médico o enfermera administradora de su caso de inmediato. Estos síntomas se pueden tratar y desaparecerán en algunos días o semanas.

## **¿Qué he aprendido al leer este folleto?**

En este folleto, usted aprendió sobre el control del dolor ocasionado por el cáncer de próstata. Aprendió acerca de:

- Los medicamentos que puede tomar para controlar el dolor
- Cómo controlar los efectos secundarios que pueden ocurrir al tomar medicamentos para el dolor

Si tiene alguna pregunta, por favor hable con su médico o enfermera administradora de su caso. Es importante que sepa cómo controlar su dolor.

Este conocimiento le permitirá cuidarse mejor y sentirse en control para que no deje de hacer las actividades que quiere realizar. Recuerde que es importante controlar el dolor, para que éste no lo controle a usted.

## Palabras clave

**Adicción:** la necesidad y uso incontrolable de alguna sustancia como el alcohol o las drogas.

**Analgesia (analgésico?) controlada por el paciente:** una bomba especial, la cual le permite al paciente administrarse por sí mismo el medicamento para el dolor.

**Dolor crónico:** Dolor que puede variar de leve a intenso, y que está presente por un periodo prolongado.

**Dolor que se presenta a pesar del medicamento:** aumento de dolor intenso que puede ocurrir aunque esté tomando su medicamento para el dolor.

**Dosis:** la cantidad de medicamento que toma.

**Efectos secundarios:** cambios no deseados en su cuerpo ocasionados por el tratamiento para el cáncer de próstata.

**Endorfinas:** sustancias producidas por su cuerpo para ayudar a controlar el dolor.

**Estreñimiento:** dificultad para evacuar (ir al baño.)

**Nausea:** sentir asco (en el estómago).

**No opioide:** medicamento que se obtiene con receta médica para ayudar a controlar dolor leve a moderado.

**Opioide:** un medicamento usado para tratar dolor moderado a intenso.

**Opioides de efecto rápido:** opioides de efecto rápido que ayudan a aliviar rápidamente el dolor que se presenta a pesar de los medicamentos.

**Oral:** que se toma por la boca

**Parche para la piel:** un parche parecido a una venda que se coloca en su piel para darle medicamento.

**Somnoliento:** cuando se siente muy cansado y con mucho sueño.

**Supositorios rectales:** medicamento que se derrite en el recto y es absorbido por el cuerpo.

**Tolerancia:** cuando su cuerpo se acostumbra al medicamento que toma, de tal forma que el medicamento puede no ser tan efectivo como antes.

**Tolerancia al medicamento:** cuando el cuerpo se acostumbra al medicamento

**Umbral del dolor:** la cantidad de dolor que puede tolerar.